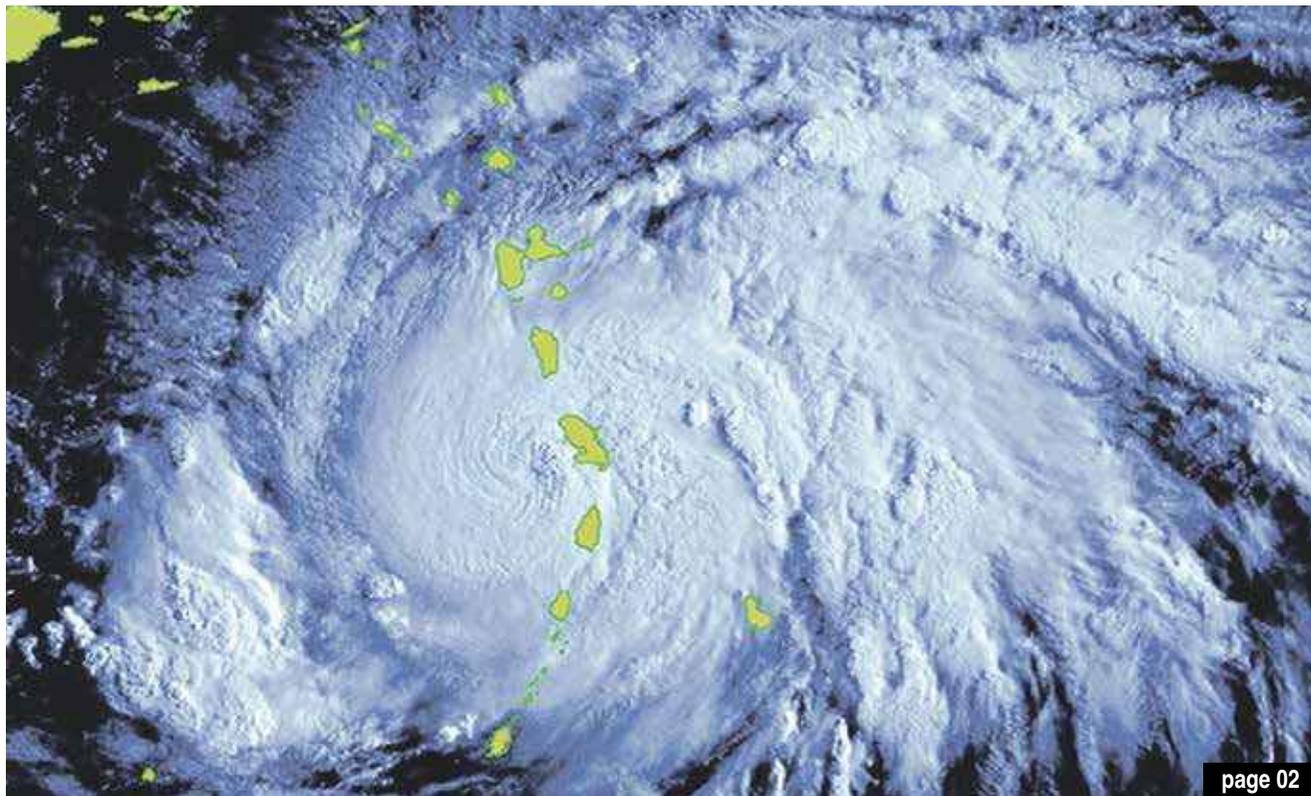


# J-5 AVANT LE DÉBUT DE LA SAISON CYCLONIQUE



page 02

**Elections européennes : abstention et record et percée du parti RN**

page 03

**PPRn : Demain, réunion publique à la Cité Scolaire**

page 03

**Petit tour d'horizon des camps pour les vacances d'été**

page 07

**FANELITE**  
The Famous Caribbean Brand

modèle SAONA - 100/240v

LED 160 LM

MOTEUR DC Faible Consommation

WWW.FANELITE.COM

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

Multi **CHANGE**

Change & services

RUE KENNEDY 7h30 - 17h30	RUE DE GAULLE 8h00 - 15h30	HOPE ESTATE 8h00 - 17h15	QUARTIER D'ORLEANS 8h00 - 15h30
-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------------------

**Western Union**

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
---	-----------------------------	------------------------------------

WWW.TELEDOM.FR

**TOUJOURS PRÈS DE (CHEZ) VOUS!**

BAIE NETTLÉ • SANDY GROUND • BAIE ORIENTALE

**CADISmarket**  
La Proximité au Meilleur Prix!

f i @cadismarket

DU LUNDI 1ER JUILLET  
AU MERCREDI  
31 JUILLET 2019  
7H30 16H30

-JUILLET 2019-

de 3 à 12 ans  
24€ / JOUR  
LUNCH COMPRIS  
480€ / MOIS

# LA MACHINE A REMONTER LE TEMPS



Un programme rempli de découvertes !

## Happy School

ÉCOLE MATERNELLE & PRIMAIRE BILINGUE

129 route de la savane - GRAND-CASE | 06 90 88 10 88 | happyschool@outlook.com

## ■ SAISON CYCLONIQUE

### J-5 avant le début de la saison cyclonique : « Nous sommes prêts ! »

La préfecture et la Collectivité réunissaient hier matin la presse à quelques jours du début de la saison cyclonique pour faire le point sur la préparation faite en amont. Et de concert, la préfète déléguée De Saint-Barthélemy et Saint-Martin Sylvie Feucher et le 2e vice-président de la Collectivité, Yawo Nyuiadzi, ont déclaré être prêts pour affronter un potentiel événement climatique.



De gauche à droite, Charlotte Terrac, Yawo Nyuiadzi (COM), Sylvie Feucher et Grégoire Pierre-desseaux (Préfecture)

Outre un travail réalisé tout au long de l'année afin de préparer la saison cyclonique, la campagne d'information pour cette nouvelle saison vient d'être lancée », annonçait en préambule la préfète Feucher. Les importants sujets des réseaux, de la santé, des infrastructures portuaires et aéroportuaires, de la sécurité et des secours font l'objet de toutes les attentions et la préfète Feucher annonçait que des réunions prochaines étaient programmées.



S'inscrire en ligne sur le site de la Collectivité pour recevoir les alertes SMS.

### S'INSCRIRE POUR RECEVOIR LES ALERTES SMS

La Collectivité a mis en place depuis l'année dernière un système d'alerte SMS pour recevoir toutes les informations nécessaires en cas d'arrivée d'un événement climatique. Or à ce jour, seules 544 personnes se sont inscrites. La Collectivité et la préfecture réitèrent leur demande afin que le plus grand nombre s'inscrive et puisse ainsi être informé en temps et en heure. Pour s'inscrire, il suffit de le faire en ligne sur le site de la Collectivité (<http://www.com-saint-martin.fr/alerte-sms.html>) ou bien sur l'application My Saint-Martin téléchargeable sur les smartphones.

En cas d'alerte cyclonique, des systèmes de communication par voie de mégaphone seront utilisés pour aller informer les populations au plus près. Quant au système de sirènes sonores positionnées dans des endroits stratégiques, il devrait être installé courant 2020. Les études sont toujours en cours.

### 7 ABRIS CYCLONIQUES POUVANT ACCUEILLIR 1500 PERSONNES

Suite à l'épisode Irma, les abris cycloniques ont été revus. Ils sont

désormais au nombre de 7 et sont en capacité d'accueillir 1500 personnes. « Il n'y a pas d'abri dans tous les quartiers. La situation de ces abris a été modifiée en raison des risques de submersion marine. Toutefois, la Collectivité a passé un marché pour organiser un service de navettes qui conduira les habitants qui le souhaitent dans l'abri le plus proche de leur domicile. Ces abris sont pré-équipés et totalement sûrs », insistait Charlotte Terrac, responsable du service de gestion des risques naturels, à la Collectivité, et indiquait également qu'un rapport d'experts en bâtiment sur les conditions de ces 7 abris serait prochainement rendu public. A noter que les animaux de compagnie, chiens, chats, sont admis dans ces abris. Les chiens devront porter une muselière.

### LANCEMENT D'UNE OPÉRATION DE NETTOYAGE EN JUIN

Pour une sécurité maximum en cas d'ouragan, il est impératif que le territoire soit nettoyé de tout objet qui pourrait devenir un projectile. « Il en va de la responsabilité de chacun de procéder au nettoyage des abords de sa résidence », insistait une fois encore le 2e vice-président qui annonçait que la Collectivité allait lancer en juin une nouvelle campagne de

nettoyage du territoire, avec une mise à disposition de bennes dans les quartiers et aussi chez les particuliers, à leur demande. Un nouveau dispositif d'enlèvement gratuit des véhicules hors d'usage (VHU), sur la voie publique mais également chez les particuliers, sera également mis prochainement en place. « Depuis l'ouragan Irma, ce sont 3700 VHU qui ont été retirés, mais il en reste encore beaucoup trop », remarquait la préfète.

### SIGNATURE D'UN ACCORD AVEC LA PARTIE HOLLANDAISE

Les travaux de coopération et d'information mutuelle avec la partie hollandaise sont en cours de finalisation et devraient aboutir à un accord de coopération qui sera signé en octobre prochain. « Cet accord vise à une harmonisation des informations et des actions à mener au même moment dans les deux parties de l'île, afin que ne se reproduisent pas les événements vécus en post-Irma, où régnait une désorganisation entre les deux parties de l'île », rassure la préfète.

La saison cyclonique débute ce samedi 1er juin et s'achèvera le 30 novembre. De notre côté et comme le veut notre mission d'information, nous communiquerons régulièrement et relaierons toute information nécessaire. V.D.

www.mulletbayresidences.com

FOURTEEN  
AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE  
D'UNE BELLE DIMENSION  
AU COEUR DE MULLET BAY

80%  
vendu\*

Studio/ 1 chambre de 70 à 80 m<sup>2</sup>  
2 chambres de 100 à 120 m<sup>2</sup>  
3 chambres de 140 à 170 m<sup>2</sup>  
& 1 penthouse de 350 m<sup>2</sup>

STARTING PRICES  
\$165 000

\* Reste 18 unités sur 75 à vendre  
La construction a démarré depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2018

JORDAN VILLAGE

+1 (721) 584-0000 contact@mulletbayresidences.com

Jordan Village Residence #15 Jordan Road - Cupecoy www.mulletbayresidences.com

■ ELECTIONS EUROPEENNES

# Vague bleu marine sur la France et ses Outre-mer !

La liste Rassemblement National (RN) dirigée par Jordan Bardella et soutenue par Marine Le Pen a fait carton plein dans les Outre-mer français de ce côté-ci de l'Atlantique (Guadeloupe, Guyane, Saint-Martin, Saint-Barthélemy), à l'exception de la Martinique où la liste La République en Marche (LREM) s'est imposée. L'île de la Réunion, Mayotte, mais aussi le fief de la ministre des Outre-mer, Annick Girardin, Saint-Pierre et Miquelon ont également plébiscité les idées du parti RN.



Jordan Bardella tête de liste Prenez le Pouvoir du parti Rassemblement National.

**ABSTENTION RECORD À SAINT-MARTIN**

La liste Rassemblement National (RN) emmenée par Jordan Bardella et soutenue par Marine Le Pen est arrivée en tête à Saint-Martin avec 29.56% des suffrages exprimés, devant la liste La République En Marche (LREM-Modem) dirigée par Nathalie Loiseau (17.74%) et la liste Les Républicains (LR) (10.84%) dont le chef de file est François-Xavier Bellamy. Contrairement aux ré-

sultats du territoire national, où Europe Ecologie Les Verts (EELV) arrive en 3e position, Saint-Martin a placé cette liste à la 4e place avec 10.06% des suffrages exprimés.

Une abstention toujours record de 87.36%, avec seulement 2295 électeurs sur les 18150 inscrits qui se sont déplacés aux urnes. Une abstention encore plus forte qu'en 2014 où le territoire avait flirté avec les 83.34% d'abstention. Avec ses 12.64% de participation, Saint-Martin reste le territoire

des Outre-mer où on a le moins voté.

A Saint-Barthélemy, en revanche, la mobilisation a été supérieure, avec 21.61% des 5177 électeurs qui sont allés voter. Comme sur le plan national, l'île sœur a porté en 1ere position la liste "Prenez le Pouvoir" dirigée par Jordan Bardella et soutenue par Marine Le Pen (26.14%), en seconde position la liste Renaissance (LREM) (24.74%), Europe Ecologie les Verts à la 3e place (18.79%) et Union de la droite

et du centre en 4e position (LR) (13.67%).

**66 VOTANTS À SINT MAARTEN...**

Du côté de Sint Maarten, qui votait également pour ces élections européennes pour les listes proposées dans le Royaume des

Pays-Bas, seuls 66 électeurs sur les 22559 inscrits se sont rendus aux urnes..., soit une participation d'environ 0.003% !

En règle générale, les RUP et les

PTOM Français situés de ce côté-ci de l'Atlantique font figure de derniers de la classe pour ces élections européennes, avec des taux de participation qui oscillent entre 13 et 15%. **V.D.**

■ COMMUNIQUÉ

## PPRn : Réunion publique demain, mercredi 29 mai, à la Cité scolaire de la Savane

La préfecture indique que le mercredi 29 mai 2019 à 17h, une réunion publique d'information sur le plan de prévention des risques naturels à Saint-Martin (PPRn) se tiendra au lycée la Savane cité scolaire.

Cette réunion informative est ouverte à toutes et à tous. Un traducteur sera présent pour transcrire les débats en anglais. Elle sera suivie, dans le courant du mois de juin, de 4 réunions

publiques dans les quartiers. La Collectivité sera également représentée à cette réunion publique.

**QUESTIONS D'ACTUALITÉ SUR LES ONDES RADIO**

Par ailleurs, ce même sujet du PPRn sera traité sur les ondes radio, avec en invitée la 1ere vice-présidente Valérie Dama-seau :

Mercredi 29 mai à 10h00 sur SOS Radio 95.9fm avec Billy D  
Vendredi 31 mai à 9h00 sur Radio Saint-Martin 101.5fm avec Jay et DK  
Vendredi 31 mai à 15h00 sur Youth Radio 92.5fm sur l'émission Sand Box Tree (Patou et Sham)

Au cours de ces émissions radio, il sera également question de la signature du protocole de fin de conflit UTC-UGTG et de toute question d'actualité.

**NOUVEAU ARRIVAGE D'UNE GAMME COMPLETE DE PEINTURE DE MARQUE TOLLENS**

**HOPE ESTATE | 0690 29 80 54**  
**NOUVEAUX HORAIRES** | Lundi au Vendredi 6h30 | 17h NON STOP  
 Samedi 9h | 12h

**LM LEADER MAT**

MATÉRIAUX  
BOIS  
CARRELAGE  
SANITAIRE

■ SALON SMART

# Un salon qui sonne la voie de l'espérance

La 15e édition du Saint Martin/Sint Maarten Annual Regional Tradeshow (SMART) a tenu toutes ses promesses, voire plus. Plus de 150 exposants ont tenu en haleine pendant 3 jours la centaine de visiteurs, tours opérateurs, journalistes, créateurs d'événements, venus spécialement pour l'occasion...

Dès mardi dernier, en début de soirée, la cérémonie d'ouverture qui se déroulait dans le spacieux hôtel Sonesta entièrement rénové, à Maho, a donné le ton. C'est dans un mélange de curiosité et d'envie de découvertes que les nombreux visiteurs venus des Etats-Unis, du Canada, d'Europe, d'Amérique latine et des Caraïbes, ont foulé les couloirs du Sonesta Hôtel ainsi que le sol saint-martinois pendant ces 3 jours pour venir rencontrer des exposants venus, eux de tout le nord-est de l'Arc antillais.

### L'IRMA, UN MAL POUR UN BIEN

Curiosité de voir comment l'île s'est relevée, moins de deux années après le passage dévastateur de l'irma et envie de découvrir les nouveautés qui sont désormais proposées. Car l'Irma a au moins

eu cet avantage de réinventer de nouvelles choses, et de fait, de nouvelles infrastructures sont sorties de terre ainsi que de nouvelles activités.

### LES PETITS PLATS MIS DANS LES GRANDS

Et les visiteurs et autres invités n'ont pas été déçus. Saint-Martin avait mis les petits plats dans les grands pour recevoir tout ce beau monde et faire rêver. Entre une excursion sur notre chaleureux catamaran local, le Scoobitoo, des « dîners-surprises » organisés dans des restaurants de la partie française, et une soirée apothéose proposée par l'association des Hôteliers (AHSM) au KKO de la Baie Orientale, les visiteurs ont pu entrevoir le large panel que l'île de Saint-Martin offre aux touristes, mêlant l'authenticité de la « French Touch » de la partie française aux plus grands ense-



bles et complexes de la partie hollandaise. Un « deux en un » qui redonne à la Friendly Island toute ses couleurs ! Et les visiteurs et invités du SMART en ont été les témoins bien réels. Un grand bravo à tous les orga-

nisateurs de ce salon, la St Maarten Hospitality & Trade Association (SHTA), l'association des hôteliers de Saint-Martin (AHSM), l'Office du Tourisme de Saint-Martin et le Sint Maarten Tourist Bureau. **V.D.**

**EXOFOR**  
Forage et traitement de l'eau  
Drilling Service Water Treatment

- STATION D'EPURATION
- STATION DE RELEVAGE
- UNITE DE DESSALEMENT
- UNITE DE FILTRATION & DE POMPAGE

EXOFOR 149 Baie Nettlé 97150 Saint Martin  
+590 590 528 322 - www.exofor.com - info@exofor.com

## Coup de projecteur sur la place du village à Orient Bay

Tours operators, agents de voyage et journalistes tourisme, en visite sur l'île dans le cadre du salon Smart, s'étaient donnés rendez-vous, mercredi dernier sur la place du village de la Baie Orientale. Une occasion pour eux d'apprécier la diversité de l'offre gastronomique mais aussi de découvrir les animations locales qui font le charme de cette place.

Pour l'occasion, un concert live avait été programmé au centre de la place par les restaurateurs et les exposants du petit marché artisanal avaient fait les choses en grand en organisant un défilé pour présenter, tout au long de la soirée, les créations de chacun. Tour à tour, ces visiteurs VIP ont donc pu juger de la créativité locale à chaque passage des mannequins,

habillées dans les tenues de plage de Rachelle : bijoux en aluminium de Manoua, en tagua de Maud, en perles d'eau douces de Domi en pierres naturelles de Shely, en gorgogne et métal frappé ou en os de Paola, mais aussi ukulélés aux couleurs acidulées et autres cigare-box et guitares de Jean-Michel... ils se sont également rendus à la rencontre de la douzaine d'ex-

posants présents pour découvrir entre autres les tableaux sur toile, à l'encre de chine ou en macramé de Véronique, Mino et Asif et les plantes et compositions végétales locales de Sonia.

Le marché artisanal se poursuivra tous les vendredis soir, de 18h30 à 22h, jusqu'à la fin du mois de juin. **A.B**

**LAVERIE AUTOMATIC LAUNDRY Mer' Denise**

**OUVERTURE / OPEN**

**GRAND CASE**

**MER' DENISE**

**AUTOMATIC LAUNDRY**

**Ouvert 7J/7 de 5h30 à 23h**

**GRAND CASE, 30 passage des écoles**

Map labels: Passage des Ecoles, Parking Place, Ecole élémentaire Elie Gibs, Route de Grand Case, Rue des Ecoles, PONT.

JUSQU'AU 30 JUIN 2019

# -50% sur votre cuisine

Remise de 50% valable pour l'achat d'une cuisine équipée (au moins un électroménager inclus dans le bon de commande) d'un montant minimal de 3.000 euros de meubles (hors plans de travail, électroménager, sanitaires, services, accessoires).



Modèle CELINE & ELLA

Photo non contractuelle. Voir conditions dans les magasins participants. Non cumulable avec d'autres offres et valable pour les bons de commandes signés avant le 30 JUIN 2019.

welcome To  
**the  
kitchen  
family\***

\*Concepteurs de cuisines sûr-mesure



ZAC DE BELLEVUE - Tél. : 0590 87 39 39  
CCIAL MONT VERNON - Tél. : 0690 77 89 42



thekitchenfamily - gitemeuronicssxm - livinghomesxm

■ SPECTACLES

# La danse dans tous ses états !

Quatre jolis spectacles sont programmés cette semaine au théâtre de la Chapelle à la Baie Orientale pour conclure la saison de danse : les spectacles de fin d'année de Temps Danse Académie et deux représentations de la Compagny de Peggy Oulerich... des moments suspendus, entre grâce et poésie, à ne pas rater.



La Compagny Peggy Oulerich se produira les jeudi 30 mai et vendredi 31 mai avec les danseurs du théâtre de la Chapelle, du National Institute of Arts et de Temps Danse. Une programmation exceptionnelle avec une approche de la danse contemporaine quelque peu différente, propre à Peggy Oulerich. En effet, elle a pour habitude de surprendre en proposant des chorégraphies où le chaos devient harmonieux, ou l'incertitude des formes et la combinaison des corps font naître un nouveau rapport entre le spectateur et le danseur. C'est original et poétique

et chaque tableau permet à chacun de laisser libre cours à son imaginaire. Tous les élèves des cours de l'association Temps Danse seront quant à eux sur scène les samedi 1er et dimanche 2 juin pour présenter leur spectacle de fin d'année, une interprétation du ballet Casse-Noisette. Mais le spectacle devrait réserver bien d'autres surprises. Seul bémol, les places ont été littéralement prises d'assaut, et il faudra avoir la chance d'un désistement de dernière minute pour pouvoir assister à l'une de ses re-



présentations. **Company Peggy Oulerich** : jeudi 30 mai à 19h00 et vendredi 31 mai à 20h00 (adulte 15€ / moins de 18 ans 10€). Réservation : 06 90 47 89 77. **Temps Danse** : samedi 1er juin à 19h00 et dimanche 2 juin à 17h00 (adulte : 15€ / de 6 à 12 ans : 10€ / de 3 à 5 ans : 5€). A.B

■ TOURISME

## Réunion du Conseil du tourisme

Le Président Daniel GIBBS a réuni le Conseil du tourisme, mardi 14 mai 2019, à l'hôtel de la Collectivité. Cette instance politique créée au lendemain du cyclone Irma permet d'échanger sur le développement touristique du territoire et sur les stratégies mises en œuvre pour la promotion de la destination.

L'ambition de ce 3ème Conseil était de réfléchir de façon collégiale à la création de la marque de territoire de Saint-Martin avec l'accompagnement technique d'Atout France, agence de développement touristique de la France. La création d'une marque de territoire, prévue par le schéma territorial d'aménagement et de développement touristique de reconstruction 2017-

2027, a pour premier objectif de permettre de nous démarquer de la concurrence en nous appuyant sur les atouts patrimoniaux du territoire et nos valeurs. Le second objectif est de créer du lien social pour faire renaitre un sentiment d'appartenance à une communauté en rassemblant les citoyens autour d'une identité partagée. La création de la marque de terri-

toire est un long processus de travail qui demande un investissement collectif au service d'un outil qui se doit être représentatif de l'identité du territoire et compris par tous. La marque sera suivie de l'élaboration d'une stratégie communication-marketing de la destination et d'une stratégie d'animation du territoire qui ont vocation à la faire vivre localement et rayonner à l'international.

Voire centre  
**CONTRÔLE  
TECHNIQUE**  
agrée

**AUTO / UTILITAIRES**

Lot 4 - Rue des Colonniers  
à côté du Collège René Descartes  
**HOPE ESTATE**  
**05 90 29 89 94**  
**06 90 21 40 15**

SOUL

Choisissez  
la vôtre !

**5 ANS**  
**KIA**  
GARANTIE

**REMISES  
EXCLUSIVES**

sur tous les modèles  
**KIA SOUL**  
de **2000**  
à **2500€ !!!**

SOREMAR

Notre **Showroom** est de retour à **Bellevue**

KIA

The Power to Surprise

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05  
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00  
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

## ■ VACANCES D'ÉTÉ

# Vive les Summer Camps !

Summers Camps ou centres de loisirs, côté français ou côté hollandais ... cette année, ils sont nombreux à proposer d'occuper les enfants pendant les vacances. Une bonne idée pour que les plus petits ne s'ennuient pas et la solution pour les parents qui, eux, ne sont pas encore en congés. Côté tarifs, ils diffèrent selon les endroits, mais certains sont tout inclus et d'autres non ... le forfait au mois est souvent plus avantageux. A choisir en fonction de ce qu'il faut fournir, ou pas, et des besoins des parents en termes de planning, juillet ou août, ou les deux. Petite sélection non exhaustive...



## ÉCOLE GRIBOUILLE À COLE BAY

Activités de bricolage, modelage, pâtisserie, peinture, musique... un thème chaque semaine et des activités différentes tous les jours, c'est ce que propose l'école Gribouille pour les enfants de 18 mois à 6 ans. Ils seront accueillis du lundi au vendredi, de 7h30 à 17h00 et ce pendant les deux mois de vacances.

25 \$ la journée ou 360 \$ le mois, repas du midi compris. Inscription : 06 90 39 69 08 ou +1 (721) 544 4881.

## TI'MOUN À GALISBAY

Le centre de loisirs Au Monde des Ti'moun installe son centre de loisirs dans les locaux de l'école Elmer (derrière le Grand Saint-Martin). Diverses activités seront proposées, sur des thèmes différents chaque semaine et des sorties seront organisées pour les enfants de 2 à 12 ans. De 7h45 à 17h du lundi au vendredi, à partir du 1er juillet

jusqu'au 14 août. 25€ la journée, 120 € la semaine avec repas et goûter inclus. Tarifs également à la ½ journée avec ou sans repas. Inscriptions : 06 90 12 72 93.

## HAPPY SCHOOL À GRAND CASE

Sur le thème la machine à remonter le temps, le programme sera assurément rempli de découvertes pour les enfants de 3 à 12 ans dans cette école bilingue. Les activités seront organisées de 7h30 à 16h30, mais uniquement du 1er au 30 juillet. 24€ la journée ou 480€ au mois avec déjeuner inclus. Inscription : 06 90 88 10 88 ou happyschool@outlook.com.

## L'ÉCOLE AU BORD DE L'EAU À SANDY GROUND

A chaque semaine sa thématique : pâtisserie, stylisme, création artistiques, spectacles ... avec des activités adaptées en fonction de l'âge, mais aussi des

séances de cinéma, une sortie randonnée à la Loterie Farm ou pédalo-kayak à Aquamania, des pique-nique à la plage et des pauses lectures ou yoga... pas de quoi s'ennuyer pour les enfants de 5 à 11 ans, occupés chaque jour de 7h50 à 17h00, du 1er au 26 juillet.

15€ la 1/2 journée, 20€ la journée, 90€ la semaine ou 350€ le mois mais il faut fournir les fruits pour la collation du matin, le déjeuner (possibilité de le réchauffer sur place) et le goûter de l'après-midi.

Inscription : 06 90 77 26 55 ou ecoleauborddeleau@yahoo.fr.

## SUMMER CAMP ADVENTURE À COLE BAY

Sur un mode sportif, ce summer camp s'adresse aux enfants de 7 à 16 ans, qui savent d'ores et déjà faire du vélo et nager. Au programme des activités, kayak, VTT, randonnées, natation en piscine, water-polo, bodyboard, etc ... encadrées par les équipes de professionnels de Tri-Sport et Carib Swim. A partir du 2 juillet et jusqu'au 2 août de 8h30 à 16h00.

250\$ la semaine, incluant le déjeuner mais il faut fournir le vélo et le casque (qui peuvent être stockés sur place pour la durée du stage), un maillot de bain, une serviette et les protections solaires habituelles (casquette, crème, T-shirt, lunettes de soleil). Inscription : +1 (721) 580 6330 ou summercamp@trisportsxm.com.

## FIRST ACADEMY À CUL DE SAC

Cette école bilingue a choisi le thème du Tour du Monde pour proposer des activités ludiques et créatives aux enfants de 3 à 10 ans. Ils pourront faire des découvertes avec des animations, des jeux et des ateliers à thèmes du lundi au vendredi de 7h30 à 17h30, à partir du 22 juillet et jusqu'au 16 août.

40€ la journée, 170€ la semaine, 600€ le mois, mais tout est inclus (collations, déjeuner, goûter, boissons, matériel pour les activités, costumes pour les spectacles, etc ...).

Inscription : 06 90 88 44 88 ou firstacademysxm@gmail.com.

A.B

**Palmex SXM**  
LA SOLUTION PERMANENTE

**LEADER MONDIAL de FEUILLES DE PALMIER SYNTHÉTIQUES POUR DES TOITURES DURABLES À L'ASPECT NATUREL**

**DEVIS GRATUIT**

- GARANTIE 20 ANS
- AUCUN ENTRETIEN
- ÉTANCHÉITÉ 100% GARANTIE
- ESTHÉTIQUE & VALEUR AJOUTÉE
- QUALITÉ DE POSE CERTIFIÉE
- RÉSISTE AUX INTEMPÉRIES (TEMPÊTES, CYCLONES)

PARTICULIERS  
HÔTELLERIE • RESTAURANTS  
ARCHITECTES • COLLECTIVITÉS

**DISTRIBUTEUR «EXCLUSIF»**  
Saint Martin • Sint Maarten • Anguilla

**SHOW ROOM**  
N°15 Bâtiment Mont Joly • 11/13 Rue Barbuda  
ZI Hope Estate • 97150 Saint-Martin

Tél. : 06 90 71 66 90 palmexsxm@gmail.com

**AGENT EXCLUSIF**

**IZI LIGHT**  
INNOVATIVE SOLAR LIGHT

**SRESKY**

**VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE GAMME UNIQUE D'ÉCLAIRAGE À ÉNERGIE SOLAIRE**

**LAME DE SOL COMPOSITE ET PVC**

**À PARTIR DE 25€/M<sup>2</sup>**

**PELOUSE SYNTHÉTIQUE**

**MUR 3D EN FIBRE DE BAMBOU**

Route de l'Aéroport  
de Grand Case «Izibox»  
(à côté de Golfe Car Rental)

0690 11 33 33  
www.izilight.net  
www.izilight.com - www.izigrass.net  
info@izilight.net - izilight

Membre du groupe  
Hi  
CfI International

**CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE**  
**AGORA ILES DU NORD**

- Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46  
E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN  
34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

■ CLASSE DE DÉCOUVERTE EN GUADELOUPE

# La section locale de l'Ordre National du Mérite participe au financement du voyage

Lundi 20 mai dernier, l'association nationale des membres de l'Ordre National du Mérite de la section de Saint-Martin était au collège Mont des Accords pour remettre un chèque de 2000 euros. Un don qui permet de financer une action d'une journée, à l'occasion du voyage de découverte en Guadeloupe que vont effectuer deux classes de sixième.



La section locale de l'association nationale des membres de l'Ordre National du Mérite mène des actions de solidarité et travaille avec la jeunesse. C'est dans ce cadre que l'association décerne des prix du civisme, de la citoyenneté... Le collège Mont des Accords a été choisi car il a déjà bénéficié, peu après le cyclone Irma, d'une première action de la part de l'association locale qui a souhaité la reconduire. C'est en présence du porte-drapeau et secrétaire

général de la section, Jean-Philippe Mafille, du docteur Victor Gibbs, trésorier et de Ketty Karam-Fischer, vice-présidente, que la présidente de la section locale de l'Ordre National du Mérite, Rosy Nicolas a remis le chèque à la proviseure du collège, Suzelle Karam. Ce projet pédagogique pour la classe de découverte en Guadeloupe, avec les élèves de 6e3 et 6e4 du collège, s'inscrit dans le cadre du projet d'Aire Marine Educative initié en 2017-2018 par

l'équipe enseignante de la SEGPA (Section d'enseignement général professionnel adapté). Le voyage, qui se déroulera du 1er au 9 juin prochain, a été préparé conjointement par les ensei-

gnants, les élèves et leurs familles. Ce projet a servi de fil conducteur aux apprentissages dans les principales disciplines durant toute l'année scolaire. Dans notre prochaine édition de mardi nous

développeront les différents aspects de ce projet pédagogique, qui doit permettre de faire découvrir un autre espace et favoriser la réussite des élèves de SEGPA.

Roger Masip

## Un Forum des métiers au coeur de Sandy Ground

Le Conseil de quartier n°4 organise en partenariat avec la Collectivité et la Préfecture de Saint-Martin, le Forum sociétal et des métiers, le samedi 1er Juin 2019, de 9H00 à 16H30, sur le parking de l'ancien Centre Culturel de Saint-Martin à Sandy-Ground. De nombreuses informations seront diffusées au public pour faire connaître les différents services publics et les dispositifs existants. L'objectif de ce forum est de permettre à la population de Sandy Ground et ses environs de bénéficier d'une grande journée d'information dans leur quartier et de pouvoir échanger avec les bons interlocuteurs sur les possibilités professionnelles et les aides qui s'offrent à elle. Ce forum consiste à réunir les différentes entités administratives, associatives et professionnelles et ainsi permettre au public de profiter

de la technicité de chaque organisme présent. Autour de ces stands, les différents partenaires pourront présenter leur mission et les services qu'ils apportent au public.

Les partenaires de cet événement, l'Education Nationale, le GRETA, Pôle Emploi, les services de l'Etat, le Pôle Solidarité et Familles de la Collectivité, le Service des Sports et de la vie Associative de la Collectivité, les Centres de formation de l'île, la plateforme Initiatives Saint-Martin, la CCISM et les socioprofessionnels, les associations ACED, Madtvoz, SG on the MOVE, la Fondation for Hope et bien d'autres encore, animeront cette journée d'information initiée par le Conseil de quartier n°4.

Ne manquez pas ce rendez-vous d'information organisé en faveur de la population de Saint-Martin.

## Lettre de Noémie à sa maman Françoise, trop tôt disparue



« Le ciel s'est embellit aujourd'hui... Une étoile de plus dans le paradis blanc; mais celle-ci est de toute splendeur et particulièrement haute en couleurs  
Au-delà de mon immense chagrin, j'imagine que ton âme est en paix maintenant  
De là-haut, j'espère que la vue est belle  
Que la vie est belle!  
Dans le ciel, cette étoile exceptionnelle est née  
Vers elle s'envole tout mon amour et mes plus profondes pensées  
Love you to the Moon and back »

Le 97150 s'associe à ta douleur, Noémie, ainsi qu'à celle de tous tes proches et vous exprime à tous ses plus sincères condoléances.

# EASY PASS BAISSE DES PRIX

SUR LES RECHARGES DATA 4G+

NEW PRICES !

500Mo → 5€  
1Go → 10€  
2Go → 15€  
4Go → 20€



rechargement  
**TopUp**



Estimez votre consommation



email = 20ko



musique = 5Mo



streaming vidéo 1h = 450Mo

Offre réservée aux particuliers, valable à Saint-Martin et Saint-Barthélemy sans engagement et sous condition d'une carte SIM compatible. Prix indiqués TGCA inclus. Internet mobile 3G/4G+ sous condition de l'éligibilité de la zone, décompté par palier de 1Ko.

# Soldes de folie!

Jusqu'à 5000 € de remises!



1500 € remise



2000 € remise



2500 € remise



2000 € remise

Au moins 1000 €  
de remises sur  
chaque modèle de  
Hyundai, Ford,  
Honda, VW, Isuzu,  
Jeep, Mazda, Audi.

Pour tout achat d'un  
véhicule, vous recevrez  
un cadeau au choix:

43" SAMSUNG SMART TV

OU

15" LENOVO LAPTOP

OU

APPLE IPAD

OU

SAMSUNG A50 PHONE

Taxes et frais d'immatriculation inclus  
(cartes grises, plaques).

Offre valable uniquement pour  
les devis émis entre le 20 mai 2019 et  
14 juin 2019 inclus.



1200 € remise



2000 € remise



1500 € remise



2000 € remise

Des conseillers parlant le français sont  
disponible côté hollandais pour vous assister.

**CARIBBEAN AUTO**

153 Union Road, Cole Bay  
+1 (721) 544-5211  
www.caribbeanautosxm.com

**MOTORWORLD**

20 Welfare Road, Cole Bay  
+1 (721) 544-5294  
www.motorworldsxm.com

## ■ L'ART EN FÊTE

## Vernissage de la fresque « Sur les traces de Joan Miró »

Dans le cadre de la manifestation « L'Art en Fête », s'est déroulé le vernissage de la fresque du projet « Sur les traces de Joan Miró », dans les locaux du « Cercle des Arts FWI », situés à proximité du marché de Marigot. Le but de cette performance était de travailler au niveau du langage plastique de Miró, c'est-à-dire autour des couleurs et des signes que le peintre utilisait, sans toutefois faire du « à la manière de... ».

Pour Céline Renger, conseillère pédagogique en arts plastiques, les enfants devaient « recréer leur propre oeuvre, avec ses couleurs et les signes que Miró utilisait. Donc faire jouer sa créativité, sa sensibilité ». L'une des premières étapes a été l'intervention de Cathy Burnot, artiste peintre résidente de Saint-Martin qui, en qualité d'intervenante par le

financement de la DAC (Direction des affaires culturelles), est allée dans chaque classe participante, pour parler de Joan Miró, du langage plastique, etc. A partir de là, chaque enseignant a réinvesti tous ces éléments dans sa classe. Toutes les mairies du territoire, de la petite section à la grande section, ont participé à ce projet et

chaque classe a ensuite proposé une oeuvre. Tous les dessins des différentes sections ont été ensuite recueillis, et le public a pu ainsi voter sur le site Internet du SEIDN (Service de l'éducation des îles du Nord). Un vote qui a permis de déterminer quelle oeuvre allait être reproduite, en grand, sur la fresque. « C'est Cathy Burnot qui a reproduit les dessins des enfants

qui ont gagné, avec les imperfections que cela comporte », précise Céline Renger.

La fresque devait, à l'origine, être reproduite sur un mur situé à proximité du lieu du vernissage mais, au dernier moment, cela n'a pu se faire, aussi les trois panneaux vont voyager dans les écoles maternelles. A l'issue du périple dans les différentes écoles, les panneaux se-



ront offerts au service pédiatrie de l'hôpital Louis-Constant Fleming, « histoire de mettre un peu de gaieté », assure Céline Renger. Ce sont au total trois cent soixante-sept élèves qui ont participé à ce projet, et qui ont bénéficié du soutien de

sponsors et mécènes, notamment, la DAC de Guadeloupe, le Lion's Club Oualichi, l'association sportive et culturelle ZEPIN, ainsi que la galeriste Anna pour le prêt gracieux de la galerie « Le Cercle des Arts FWI ». **Roger Masip**



## ■ MÉCÉNAT

## L'ASC ZEPIN fait un don de 600 euros pour le projet pédagogique



De gauche à droite, Xavier Mirre-Minori, Cathy Burnot, Dominique Boyer, Céline Renger et Josette Jeffry, lors de la remise du chèque de 600 euros.

L'association sportive et culturelle Zone d'Éducation Prioritaire des îles du Nord (ASC ZEPIN) est une association qui depuis vingt ans œuvre aux côtés des acteurs pédagogiques à destination des élèves de l'île de Saint-Martin. Le mardi 21 mai dernier l'association, à travers son président Xavier Mirre-Minori, a remis un chèque virtuel de 600 euros à Céline Renger, conseillère pédagogique en arts plastiques.

Céline Renger était accompagnée de Dominique Boyer, inspecteur de l'Éducation nationale, de Cathy Burnot, artiste peintre qui a accompagné le projet « Sur les traces de Miró », ainsi que de Josette Jeffry, directrice de l'école Ghislaine Rogers. Cette somme a permis de financer une partie du projet pour accompagner et mettre en exergue les productions des élèves de toutes les écoles maternelles qui ont participé à ce projet.

Cette aide de financement de l'ASC ZEPIN est la cinquième de l'année 2019, après le financement de plusieurs actions. Ainsi, l'association a financé la sortie culturelle au Fort Louis des classes SEGPA (Section

d'enseignement général professionnel adapté) du collège Mont des Accords, une partie du projet « Jeux d'antan » dans les écoles maternelles et élémentaires de Sandy Ground, du programme « Géants et fresque murale » de l'école Eliane Clarke de Quartier d'Orléans, ainsi qu'une partie du projet « Opéra », avec des élèves des écoles et collèges qui est prévu au mois de juin prochain. Le responsable de l'association, Xavier Mirre-Minori, précise que ces projets créatifs rejoignent les actions auxquelles l'ASC ZEPIN est sensible pour permettre l'assimilation de la culture artistique, historique et technique auprès des enfants et des adolescents de Saint-Martin. **Roger Masip**



Innovation that excites

# Fiabilité Longévité Plaisir



À partir de

**359€\***

\* au comptant 19000€ ou avec un apport de 2850€ + 59 loyers de 359€

Offre valable jusqu'au 31 mai 2019, dans la limite des stocks disponibles, voir conditions en concession. Photo non contractuelle.

PAR MOIS

# NISSAN SENTRA

**Saint Martin Cars**  
67 Route de Sandy Ground  
97150, St. Maarten  
0590 871608

[SaintMartinCars.com](http://SaintMartinCars.com)

## PÉTANQUE

## Guillaume et David vainqueurs du Concours 'Motorworld'

Magnifique rassemblement des boulistes de l'île, dimanche dernier sur les terrains de la Baie Nettlé où le club Cariboule organisait un grande compétition en doublettes sponsorisée par les Ets Motorworld.



Avec une quarantaine de joueurs présents et de nombreux supporters, ce concours sera une belle réussite avec près de 6h de rencontres pour chaque équipe au travers de nombreuses parties très acharnées. Au final Guillaume et David Génin sortiront grands vainqueurs de ce tournoi, qu'ils rem-

porteront avec brio après une finale intense 13 à 10 contre Mika et Antoine l'autre équipe en forme sur cette journée. Signalement également les beaux parcours de Josiane-David Gaétan 3ème, Jean Claude-René 4ème, Franck-Julien 5ème (vainqueur de la consolante), Cédric-Téva 6ème, Jacques-Richard 7ème, et Bernard-Bernadette 8ème. Derrière suivront les meilleurs duos après les matches de complémentaires où Jean Paul et Serge (vainqueurs de la première série) prendront la 9ème place, Paulodaniel 10ème, François-Chris-

tophe 11ème, Jean-Luc-Thierry 12ème, avec pour la 2ème série Thomas-Laurent 13ème, Christian-Cyriak 14ème, Romuald-Pascal 15ème, et Jean Marc-Chris 16ème... Une journée intense pour tous les amateurs de pétanque, ou les membres du club Cariboule ne manqueront pas de remercier leur fidèle partenaire Motorworld qui récompensera généreusement les meilleurs joueurs, et comme toujours la famille Cozier sera mis à l'honneur pour son excellent repas et son dynamisme à la buvette.

## FOOTBALL FÉMININ

## Un « Mondialito » dans le cadre de la Coupe du Monde de football féminin

Durant la matinée de samedi dernier a eu lieu le premier « Mondialito » féminin organisé par la Ligue de Football de Saint-Martin SMFA (Saint-Martin football association). Ce « Mondialito » a été créé avec pour objectif, de participer et d'animer la Coupe du Monde de football féminin qui aura lieu du 7 juin au 7 juillet 2019, et qui se déroulera pour la première fois en France.



A l'occasion de cette Coupe du Monde de football féminin, la Fédération Française de Football a mis en place plusieurs actions, dont l'une était de réunir le maximum de filles pour participer à un tournoi, et ensuite promouvoir le football féminin sur la Ligue de Saint-Martin. C'est la première année qu'ont lieu des opérations de ce genre sur le territoire, et l'idée est de pouvoir pérenniser le football féminin à Saint-Martin avec, l'année prochaine, la création d'équipes féminines qui seront intégrées dans les championnats.

Pour l'instant il s'agira des petites catégories, U7, U9, U11 et U13, mais à plus long terme sera créée une sélection féminine, particulièrement en U15, car selon Gilles Petit, éducateur technique responsable du football féminin, « c'est une catégorie où les filles commencent à être intégrées dans différents clubs professionnels et centres de formations ». Il est également envisagé de mettre sur pied une équipe féminine senior, ce qui pourrait aussi permettre à Saint-Martin de pouvoir participer à des tournois régionaux.

Cette matinée dédiée au football féminin a été une réussite selon Gilles Petit, « on a eu environ trente-cinq filles qui sont venues. On a mis en place des matches mixtes, garçons et filles, et cette manifestation nous permet d'avoir, je pense, de bonnes perspectives pour la saison 2019-2020 ».

Cet événement dédié au football féminin a été mis en place par la Ligue de Football de Saint-Martin, en coopération avec le conseiller technique David Baltase et Gilles Petit.

Roger Masip

# STORE Cash

L'aluminium autrement

PARTICULIERS

PROFESSIONNELS

MARCHÉS PUBLICS

Le soin...

Le délai...

La qualité sur mesure...

- STORE (TOILE ET PVC)
- VOLET ROULANT (LAME EXTRUDÉ)
- FENÊTRE COULISSANTE
- BAIE VITRÉE
- JALOUSIE DE SÉCURITÉ
- PORTE ALUMINIUM (1 OU 2 BATTANTS)

GARANTIE

10

GARANTIE DÉCENNALE

ANS

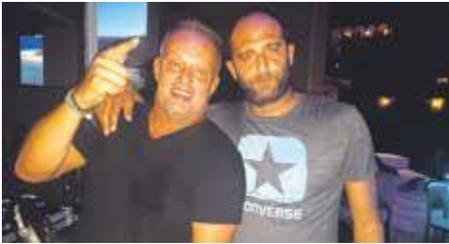
0590 26 06 00

store-cash@orange.fr

# La tournée de Mimi

## AU STEVE'Z BAR (Porto Cupecoy)

### Ambiance à la carte !



**G**uillaume et Steve qui viennent d'ouvrir ce nouveau Bar-Tapas sur la place de Cupecoy, vous proposent le week-end de bons apéros éclatants pour bien lancer la soirée. Nous relevons tous les vendredis la présence de l'excellent Dj Mister T aux platines dans son 'Happy Music' de 18h30 à 22h et le dimanche à partir de 17h30 un 'After Beach Party' avec le Ali Montero Band dans leur répertoire de salsa, bachata, ou gypsies pour quelques pas de danse. A noter également les retransmissions sur grand écran en Football le mercredi 29 mai à 15h, la finale de l'Europa Ligue entre Chelsea et Arsenal et le samedi 1er juin à 15h la finale de la Champions Ligue entre Liverpool et Tottenham.

## AU KONTIKI (Baie Orientale)

### Retenez les 'Sunday Beach Vibes'



**L**e Beach-Bar-Restaurant de la B.O, vous propose tous les dimanche une spéciale 'Beach Party' de 12h à 21h, avec une belle animation Dj's pour enchanter les lieux, et pour vous restaurer une carte aux nombreuses suggestions gourmandes et les excellentes suggestions du Chef.

## AU BARRANCO (Grand Case)

### Une bonne table sur des gammes festives



**L**e Restaurant-Bar Lounge très réputé pour sa cuisine aux saveurs les plus élaborées, vous propose en plus deux animations par semaine pour accompagner votre repas de belles notes. Retenez jeudi 30 mai la 'Girls Sunset Party' avec un 'Acoustic Music' animé en finesse par le duo Amin et Delphine et un spécial 'Free Girls Cocktail' pour lancer en beauté votre soirée, et vendredi 31 mai à partir de 19h, cocktails spéciaux avant un dîner qui ne manquera pas de chaudes couleurs avec la présence d'excellentes danseuses sur des rythmes Brésiliens et Tahitiens.

## A LA FRITE AU VENT (Grand Case)

### Bonnes soirées en Musique au menu...

**L**e Bar-Restaurant aux saveurs de la Belgique vous propose le week-end deux animations musicales avec le vendredi Audrey dans son répertoire Jazz et le samedi le duo 'Avocado Pie' de 19h à 21h30 sur des chansons Pop interprétées avec une guitare et deux voix dans une musique qui se dit très comestible... avec bien sûr les spécia-



lités du plat Pays à la carte, les incontournables frites 'Maison' et la soirée Moules Frites tous les samedis.



## LA FORMULE DU MIDI

### Entrée + Plat + Dessert 24€

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin  
Réservation : 0590 29 08 56

## AU LOTUS (Simpson Bay)

### De chaudes effervescences !

**C**e haut lieu des nuits Saint Martinaises, aura encore connu de nombreuses soirées d'ambiance pendant quatre jours avec de folles ébullitions sur la piste où mercredi Dj Blaze et jeudi Dj King Kembe lançaient magnifiquement la fin de semaine derrière les platines, avant de découvrir vendredi le célèbre Dj Abdel un grand 'Performer' de France, et samedi les talentueux Dj's Riz et Shortkutz classés parmi les



meilleurs animateurs aux Etats-Unis. Un week-end qui aura été bien enflammé pour la 'Manny Fresh Bday' avec renfort de sons, de décibels et de belles variantes sur toutes les tendances musicales au grand plaisir des érudits, où le 'Dance Floor' aura toujours connu de grosses explosions !

Pour votre programme de la semaine, nous notons mercredi 29 mai la 'Ladies Night' avec Dj Eyedol, jeudi 30 mai la soirée 'Back to the 90's' avec Dj Classy D, vendredi 31 mai 'About Last Night' avec Dj Prince et samedi 1er Juin une nouvelle « Elegant Saturday' avec de nombreux Dj's invités.

## AU SNOOPY'S (Simpson Bay)

### Entre Karaoke et Live Music

**L**e Bar-Restaurant situé au bord du lagon, vous invite à ses soirées festives toutes les semaines où nous avons relevé : mardi Alfredo et Johny, mercredi le 'Karaoke' animé par Dj Horsford, vendredi Dj's Party, samedi 'Reggae Live' avec Rémo, dimanche Pop-Rock avec Gianfranco et Lee, et lundi 'Karaoke'.

## AU FRENCHY LUDO (Simpson Bay)

### D'excellents dîners en musique

**C**et excellent Restaurant situé en bordure du lagon au Yacht club Marina, ne manque pas de bons goûts pour passer une belle soirée avec sa Cuisine créative et raffinée, ses tables au bord de l'eau, son bar cocktail, et ses animations musicales pour accompagner votre repas. Au programme nous notons à partir de

19h30, mercredi 29 mai Alban Charton le talentueux guitariste de 'Smooth Jazz', jeudi 30 mai le chanteur 'Jazzy' Shine, vendredi 31 mai 'Chocolate Sax', samedi 1er juin le 'Jazz Quartet Band' avec Norwin Mergler, Fats et Juanita ou Lolo, dimanche 2 juin 'Live Trumpet' avec Stephan, et lundi 3 juin le 'Steel Pan' et saxo.

**NOUVEAU**

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise



**ALINA**  
SUSHI & SAKAYAMA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...  
SAKE BAR...

Au 1<sup>er</sup> étage au dessus  
du Casino Royale

Dîner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)  
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino  
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarestaurant.com



**Mama**  
pizzas, pastas & more

## PIZZA Night MARDI 28 MAI

- CHEESE PIZZA \$10
- PIZZA AU JAMBON TRUFFÉ \$25
- ROYAL MUSHROOM (CHAMPIGNONS DE PARIS FRAIS & PORTOBELLO) \$13
- FRUITS DE MER CUISINÉS AVEC DE L'AIL, PERSIL ET POSÉ SUR UNE MARINARA (SANS FROMAGE) + BASILIC ET CIVES \$19

-10% SUR TOUTES LES PIZZAS CLASSIQUES

Live music avec Audrey

**LIVRAISON GRATUITE** BAIE NETTLÉ, TERRES BASSES ET JUSQU'À SIMPSON BAY (MIN \$20)  
**UNIQUEMENT LE SOIR**

PORTO CUPECOY - 0690 27 34 12 / +1 721 527 1009  
FERMÉ LE LUNDI - OUVERT MIDI & SOIR



## BiBoViNo

CAVE À VIN



Ouvert tous les soirs sauf le dimanche à partir de 18h30  
MAHO, SAINT MAARTEN Face au Casino Royale, à côté de 8 Amigos  
Réservation : 0690 08 32 37 - Bibovino sxm

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération

# CUISINE MEXICAINE RAFFINÉE



Venez découvrir  
l'authentique cuisine mexicaine,  
un mélange de nouvelles saveurs  
et de recettes traditionnelles.  
Une expérience culinaire inoubliable.



*Petit déjeuner*



*Déjeuner*



*Dîner*

Venez profitez de notre OFFRE

# -20%

POUR LES TOUS RÉSIDENTS  
TOUS LES JOURS

## Live Piano

LUNDI,  
MERCREDI  
& VENDREDI



Parking  
Red Piano

Hollywood  
Casino

Pelican Key. Simpson Bay Resort Marina Plaza  
Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5500 - Ouvert tous les jours de 7h à 22h30  
✉ events@simpsonbayresort.com -  La Patrona Sint Maarten

# La tournée de Mimi

## AU BAR BAMBOO (Simpson Bay)

### Soirée 'Latin Fusion' tous les Mercredis...!



Le Bar Lounge dans son cadre très chaleureux, nous aura encore proposé des soirées très pétillantes tout le week-end avec un magnifique voyage musical aux bonnes saveurs, qui se terminera en apothéose samedi avec un Dj Mister T endiablé pour faire chavirer tous les clients. Pour vos prochaines soirées, nous vous conseillons de retenir mercredi 29 mai le lancement de la soirée 'Latin Fusion' avec Ali dès 21h, jeudi 30 mai la 'Girls Night Out' où la

sangria sera offerte aux filles ainsi que 50% de réduction sur les sushis avec Dj Rudy à partir de 21h, vendredi 31 mai la 'We are Family' avec l'excellent Dj Stabtone, et samedi 1er juin la spéciale 'House of Fun' avec le talentueux Dj Mister T aux commandes de la 'Happy Music'. Sans oublier les 'Sushis et Sake Hours' avec le 2 for 1 de 16h à 18h, les excellents cocktails, la belle carte de Sushis et Rouleaux et de toujours de belles fêtes improvisées.

## AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

### De belles Soirées Dj's au Tex-Mex !

Le Bar-Grill du village de Maho est aussi un excellent spot de la nuit avec des 'Party' bien branchées en semaine. Au programme nous notons : mardi 'Taco Tuesday's' avec Dj Kembe, mercredi 'Wild Wednesdays' avec Dj Rukshun,

jeudi 'Thirsty Thursday' avec Dj Mad Cam, vendredi 'Latin Night' avec Ali Montero et les Dj's Ricky-Eagle, samedi 'Hardcore' avec les DJ's Baby Face-G.Star, et dimanche 'Fun Sundays' avec DJ Eagle et DJ EM.



Le Bar-Restaurant d'Orient Bay, vous invite à découvrir toutes les semaines son programme d'animations musicales toujours bien éclatant. Cette semaine nous notons, mardi 28 Mai à partir de 19h30, le duo Avocado Pie

## AU RED PIANO (Simpson Bay)

### Détente sur de bonnes notes

Le Piano-Bar de Pelican Key, vous propose tous les soirs des rendez-vous bien chaleureux animés par d'excellents musiciens et une soirée incontournable tous les lundis avec la 'Church on Monday', ou le groupe What the Funk déchaine tous les clients sur de chaudes partitions 'Funky-Soul-Pop'. Jusqu'au samedi 1er juin, le talentueux chanteur-pianiste Geoff Healey dynamisera les lieux du mardi au samedi de 21h à 1h, dans un

## AU YELLOW SUB

### Pour danser et chanter !

dans un répertoire Pop joliment distillé, jeudi 30 mai la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar pour faire se trémousser tous les danseurs, et samedi 1er juin le bon rendez-vous de Kat Suzy dans son Live de Variétés Internationales de 19h30 à 21h avant le Karaoké de 21h à 22h30, avec Jean Louis et son catalogue de près de 8000 chansons.



répertoire endiablé à la carte de tous les tubes à l'Américaine avant l'arrivée début juin d'un nouveau 'Performer' qui sera également très détonant ! Ne manquez pas aussi tous les samedis la 'Ladies Night' avec le 2 for 1 martini pour les filles.

## AU SUNSET (Maho Beach)

### Notez la 'High Tide Big Cup'

Dimanche 2 juin ce spot bien branché au bout de Juliana, vous proposera un 'Biggest Sunday Lime' avec une chaude Beach Party animée par les DJ's Gee Money, Outkast, Big Boss, Eyedol, Em, et Perfect avec nombreux invités.

## AU LAGOONIES (Cole Bay)

### Belles ambiances et bons concerts



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, qui est toujours bien festif avec ses excellentes soirées 'Live Music' était sur des notes Pop-Rock en fin de semaine avec comme toujours de talentueux musiciens à l'animation des lieux. Pour cette semaine, nous notons au programme : jeudi 30 mai, un 'Acoustic Dinner' avec Mason Chadwick à partir de 18h30,

vendredi 31 mai le 'Hot Band' Latin Sugar pour les inconditionnels des bons rythmes Sud-Américains entre Salsa-Bachata et merengue, et samedi 1er juin Dale Chander dans son répertoire Pop-Folk. Réservez également la grande journée du samedi 8 juin pour la 5ème édition de la 'Lagoonies Regatta' de 9h à 17h suivi d'une grande soirée avec de belles animations musicales.

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

# Isola

AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

RETRANSMISSION SUR ÉCRAN GÉANT

Samedi 1<sup>er</sup> juin à 15h

Mercredi 28 Mai à 15h

CHAMPIONS LEAGUE

BAKU FINAL 2019

MADRID 19 FINAL

TOUS LES VENDREDIS À PARTIR DE 19H

Mister I

TOUS LES DIMANCHES À PARTIR DE 17H30

STEVE'Z BAR

AFTER BEACH LATINO PARTY

PORTO DE CUPECOY +1 721-523-8107

# BAR BAMBOO

CRAFT COCKTAILS, VINTAGE SPIRITS, SUSHI & GRILL

Thursday GIRLS NIGHT OUT

FREE SPARKLING SANGRIA & 50% OFF SUSHI MENU FOR LADIES

DJ FROM 9PM TILL 1AM

WEDNESDAY MAY 29<sup>TH</sup> FROM 9PM

Latin Fusion With Ali Montero Blanco

PUERTA DEL SOL • SIMPSON BAY • ST MAARTEN

FOR RESERVATION : (+590) 690 735 727 - (+1-721) 544 2693

bamboo sxm | sxmbamboo | barbamboo.com

# LAGOONIES Bistro-Bar

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

Breakfast • Lunch • Dinner • Tapas

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

LIVE MUSIC

THURSDAY MAY 30<sup>TH</sup> Mason Chadwick Acoustic Dinner 6.30 pm

FRIDAY MAY 31<sup>ST</sup> Latin Sugar Band Salsa - Bachata 8 pm

SATURDAY JUNE 1<sup>ST</sup> Dale Buchan Acoustic Pop/Folk 8 pm

WELLINGTON ROAD 33-35 COLE BAY SXM (Between Electec & Island Waterworld) +1(721) 523-0115 Bistolagoonies@gmail.com

CRAZY GOOD

SINGLE-USE PLASTIC FREE

PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS

First SXM brewed beer ON TAP!



## La tournée de Mimi

### AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

## Un rendez-vous bouillonnant en fin de semaine !

Le Bar-Lounge qui est devenu incontournable pour tous les noctambules qui sont à la recherche de bonnes soirées festives, vous invite à son nouveau week-end d'ambiances avec comme toujours d'excellents DJ'S pour mettre le feu. Retenez mercredi 29 mai le rendez-vous 'Oriental Night' où une danseuse du ventre spécialiste de 'Raqs Sharqi' vous proposera plusieurs passages très déhanchés, avec à la carte le 'Mixed Oriental Tapas' ainsi que les 'Hookah' aux saveurs parfumées, jeudi 30 mai la 'Ladies Night' animée par Dj Gringo et coupes de Prosecco offertes aux filles de 19h à 22h, vendredi 31 mai la 'Gentlemen Party' animée par Dj Eclipse où des shots seront offerts aux hommes, et samedi 1er juin le 'Smooth Jazz' de



20h à 22h45 avec le talentueux guitariste Alban Charton, qui se prolongera ensuite par la spéciale 'Boom Party' avec Dj EM de 23h à 2h. Pour la semaine nous notons également, la 'Mojito Party' tous les lundis avec le 2 pour 1, et tous les jours l'Happy Hours 'After Work Special' de 17h à 19h.

### AU JIMBO'S Rock & Blues Café

## Tous les vendredis, c'est 'Cinéma' !

En dehors d'une excellente carte aux saveurs les plus diversifiées, de sa piscine, le Jimbo's Rock'n Blues café, vous propose tous les vendredis sa soirée « Movies » avec la projection de grands films à partir de 20h, en profitant de l'Happy hours de 16h à 19h et des Popcorns offerts. Le Restaurant vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours du Lundi au Samedi de 12h à 22h et à partir de 16h le Dimanche pour vos repas.



## BARRANCO

Tropical Restaurant - Bar Lounge  
Cuisine moderne et raffinée

TOUS LES VENDREDIS  
GRAND CASE



Danseuses brésiliennes

TOUS LES JEUDIS  
GIRLS SUNSET PARTY  
avec Amin & Delphine  
(Acoustic Music)

Ouvert tous les jours à partir de 17h30 (fermé le lundi)  
70 boulevard de Grand Case  
Booking 0690 29 88 58 / 0690 77 09 17

### AU KARAKTER (Simpson Bay)

## De superbes rendez-vous en musique !

Le Beach-Bar-Restaurant de Simpson Bay, très réputé pour ses concerts tous les soirs en semaine, vous propose également un incontournable 'Adeptive Sunday' tous les dimanches de 12h à 22h avec Dj Mister T aux platines entouré de ses deux complices les DJ's Leo et Stabtone qui surchauffent à merveille le site... Au programme des soirées 'Live' à venir nous retenons : mardi 28 mai la 'Groovy Night' avec le groupe What the Funk, mercredi 29 mai le duo Alfrédo et Yonnis sur des partitions



Pop-Rock, jeudi 30 mai la soirée 'Jazzy-Soul' avec Ayan Farah, vendredi 31 mai la Party 'Sax-Reggae' avec l'excellent Connis Vanterpool et Betty V, samedi 1er juin la 'Latin Night' avec Yonny, Enora, et Eduardo, et dimanche 2 juin bien sûr la grande 'Beach Party'.

### AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

## Pour faire briller votre chance..



Le plus Français des Casinos de Sint Maarten, rappelle aux accros des machines à sous l'arrivée de nouvelles machines dernière génération et de jeux divers comme la roulette à cadeaux, la soufflerie à billet !, l'ouverture du salon 'Little Las Vegas', où vous découvrirez les anciens bandits manchots avec le retour des célèbres gobelets pour les pièces

et toujours plus de 400 anciennes machines qui vous font toujours rêver ! Notons aussi pour vous défouler, les tables de Black jack, Roulettes, Craps, les tournois de Hold'em Poker tous les soirs, du côté de l'animation Melvin le chanteur crooner avec son pianiste, et tous les week-ends le spectacle des danseuses dans leur revue Cabaret.

# 97150

SAINT MARTIN - SAINT MAARTEN  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

**SERVICE RÉDACTION :**  
**Rédactrice en chef :**  
Valérie Daizey 0690 678 278  
redaction@empreintesxm.net

Ann Bouard 0690 54 06 06  
Roger Masip 0690 38 12 42

**SERVICE RÉDACTION SOIRÉES**  
Michel Coubard 0690 65 58 85

**SERVICE MAQUETTE :**  
Alexandra Froissant  
alex@empreintesxm.net

**DISTRIBUTION :**  
Christophe Agar 0690 88 82 47

**SERVICE COMMERCIAL :**  
Sylvie Karcher 0690 22 03 64  
Georgina Tasso 0690 38 23 08  
Matthieu Abdallah 0673 65 07 96

**SAV**  
Tancrede Demont 0690 65 59 82

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
Slobodan 0690 622 822  
slobo@empreintesxm.net



# LOTÉRIE FARM



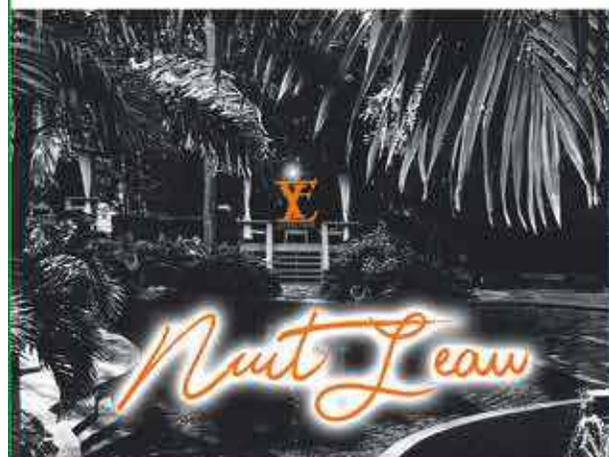
COCKTAIL  
TAPAS - DÎNER  
du mercredi au samedi soir

RÉSERVATION :

0590 87 86 16

ou facebook

ou www.loteriefarm.com



**THURSDAY MAY 30<sup>TH</sup>**

**ASCENSION DAY**

**150%  
DISCOUNT**

**ON OUR COMPLETE ASSORTMENT\***

**MEGASTORE**

**8.00AM - 1.00PM**

\*Discount DOES NOT apply to current specials, volume discounts, cement and rebar, welded mesh and special orders.



KOOYMANBV.COM



KOOYMAN.STMAARTEN



**KOOYMAN**

THERE IS **ALWAYS** SOMETHING TO DO